

JEAN-CLAUDE LAMARRE
PHARMACIEN

familiprix

3865, Saint-Urbain
Montréal Qc H2W 1T9
En face de l'hôpital Hôtel-Dieu

Tél: (514) 845-4273

La Poste DE MONT-ROYAL



www.stele-medias.com

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town

7 AVRIL 2021

HEBDOMADAIRE

ÉDITION 24.13

ATTEIGNEZ LE SOMMET!

ANDREAS MINKOFSKI
COURTIER IMMOBILIER

VOUS ÊTES ENTRE BONNES MAINS!

Sutton (514) 994-2741
andreas.minkofski@sympatico.ca

L'immobilier nous habite!
Groupe sutton immobiliaria - agence immobiliere

MICHELLE SETLAKWE SE LANCE DANS LA COURSE POUR LA MAIRIE

MARTIN C. BARRY

Suite à l'annonce du maire Philippe Roy qu'il ne se présentera pas en novembre comme candidat pour un autre mandat, la conseillère Michelle Setlakwe annonçait en fin de semaine qu'elle serait candidate pour la mairie avec une équipe entière pour les huit sièges sur le nouveau conseil municipal.

Sous la bannière, Équipe Setlakwe, la conseillère, qui faisait ses débuts sur le conseil suite à une élection partielle il y a cinq ans, déclare dans un communiqué qu'elle s'est entourée d'une équipe de candidats « énergiques issus d'horizons divers et ayant une impressionnante feuille de route de bénévolat et d'engagement communautaire.

« Cette élection représente une période de renouveau au niveau du leadership municipal », poursuit-elle, en ajoutant, qu'entre autres choses, elle veut améliorer la communication entre la mairie et les citoyens pour favoriser l'implication citoyenne dans les dossiers municipaux.

Mme Setlakwe est résidente de VMR avec sa famille depuis l'année 2001. Son mari est Michael Fortier, ancien membre du Sénat canadien et un ancien ministre dans le gouvernement conservateur de Stephen Harper dans la Chambre des Communes.

D'origine arménienne, les membres de la famille Setlakwe ont établi leurs racines au Canada vers le début du 20^e siècle dans la Ville de Québec et dans la région de Thetford Mines, où Mme Setlakwe a passé son enfance.

Depuis un bon nombre de mois, les réseaux sociaux locaux débordaient de rumeurs à l'effet que Mme Setlakwe allait se lancer dans la course pour la mairie.

En même temps, plusieurs des utilisateurs de ces réseaux lançaient, sans fondement devons-nous le souligner, des insinuations selon lesquels Mme Setlakwe pourrait se trouver en conflit d'intérêts en ce



Après quatre ans comme membre du conseil municipal, la conseillère Michelle Setlakwe se présente comme candidate pour la mairie dans les élections qui auront lieu le 7 novembre.

Photo: Martin C. Barry

qui regarde l'attribution éventuelle du contrat pour le projet du Centre sportif et communautaire, puisque son mari siège comme président du CA de Pomerleau, une compagnie qui a réalisé des projets comparables dans la région montréalaise.

En entrevue avec La Poste, Mme Setlakwe, qui exerce la profession d'avocate d'entreprise, répondait ainsi: « Tout est en ordre. J'ai effectué toutes les vérifications légales. Elles ont été complétées et je respecte tous les règlements en profondeur. Alors je n'aurai aucun autre commentaire à faire envers ces insinuations non fondées de conflit d'intérêts puisqu'elles n'ont aucune substance ».

Mme Setlakwe siège comme membre du conseil municipal depuis 2016. À l'époque, une élection partielle avait lieu suite à la démission soudaine du conseiller

indépendant Louis Dumont.

Parmi les huit candidats et candidates qu'elle a choisis pour son équipe se trouvent six femmes et deux hommes, dont l'un, le conseiller Jonathan Lang, est le seul parmi les membres du conseil municipal actuel à décider de se joindre à l'Équipe Setlakwe.

M. Lang, qui vient à bout de son premier mandat, fut élu dans l'élection municipale de 2017. On se souviendra qu'à l'époque il était élu comme indépendant non-affilié avec Action Mont-Royal / Équipe Philippe Roy. Ce n'était qu'après quelque temps que Jonathan Lang se joignit de plein cœur avec les autres membres du conseil qui s'accordait avec le maire Roy.

« Pour les autres conseillers qui ne sont pas sur mon équipe en allant de l'avant, je ne peux dire que de bonnes choses.

J'ai appris beaucoup d'eux. J'ai de bons rapports avec eux. Ils siègent au conseil depuis longtemps. Je ne peux m'exprimer pour affirmer s'ils se retirent.

« Mais j'ai pris la décision de continuer avec Jonathan pour qui j'ai le plus grand respect puisqu'il a bon jugement. Il a vraiment la ville de VMR d'inscrite sur sa manche et les meilleurs intérêts des citoyens. Mais je pense qu'il est temps pour un changement de leadership municipal, et je suis fier d'amener un groupement de candidats forts ».

Mme Setlakwe soutient avoir abordé les autres membres du conseil actuel pour se joindre à son équipe, mais sans succès de toute évidence. « J'ai discuté avec eux avant que mon équipe soit formée », disait-elle, sans fournir de précisions.

Elle affirme que le tournant décisif de son cheminement politique était le projet du Centre sportif et communautaire, pour lequel elle avait présidé la campagne du « oui » dans un référendum.

« C'était une des raisons que je m'étais décidée d'entrer en politique municipale. C'était très important que nous allions de l'avant avec ce dossier et ce projet. Et je suis très fière de ce que j'ai accompli pour cette campagne ».

Summary

Following Mayor Philippe Roy's recent announcement that he won't be seeking another term in the upcoming municipal elections, town councillor Michelle Setlakwe announced last weekend that she will be running for mayor with a team of eight council candidates in the Nov. 7 vote. "The upcoming election will bring about transformation in municipal leadership," Setlakwe says in a press release. "The time is right for my team and I to implement sustainable change aiming to improve communication with residents and encourage increased citizen involvement in municipal matters."

211 DRESDEN

2395 LOCKHART

Anne & Liane
REDDING
PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

ANNE REDDING, Courtier immobilier
514.573.2663
redding.anne@gmail.com

LIANE REDDING, Courtier immobilier
514.737.8963
liane.redding@sympatico.ca

ROYAL LEPAGE TENDANCE
Agence immobilière
263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7

Complicité en toute simplicité !

INFO FLASH



CORONAVIRUS (COVID-19) VACCINATION

Dans la région de Montréal, la vaccination se poursuit pour les personnes de 60 ans et plus. L'obtention d'un rendez-vous est obligatoire. De nombreux sites de vaccination existent à proximité de Mont-Royal, y compris au Carré Décarie.

Une liste de groupes prioritaires établie par le gouvernement du Québec continue de guider l'ordre de la campagne de vaccination massive.

Les rendez-vous peuvent être pris à www.quebec.ca/vaccinocovid ou par téléphone, au 514 644-4545, de 8 h à 20 h du lundi au vendredi ou de 8 h 30 à 16 h 30 samedi et dimanche.

CORONAVIRUS (COVID-19) VACCINATION

In the Montreal area, the vaccination campaign continues for people 60 years of age or older. An appointment is mandatory. Several vaccination sites can be found near TMR, including at Decarie Square.

A list of priority groups established by the Government of Quebec continues to guide the order of the mass vaccination campaign.

Appointments can be made online at www.quebec.ca/covidvaccine and by telephone at 514 644-4545, from 8:00 to 20:00 Monday to Friday or 8:30 to 16:30 Saturday and Sunday.

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE AU 308 CROISSANT GENEVA COMMENTAIRES ATTENDUS PAR ÉCRIT

Afin d'accommoder les consignes de distanciation et d'éviter les rassemblements, le conseil municipal demande aux résidents intéressés de transmettre leurs commentaires par écrit d'ici le 15 avril – et non en personne – concernant la demande de dérogation mineure au 308, croissant Geneva.

Renseignements : 514 734-2985.

REQUEST FOR A MINOR VARIANCE AT 308 GENEVA CRESCENT COMMENTS EXPECTED IN WRITING

In order to accommodate the current distancing directives and avoid gatherings, Town Council is asking interested residents to voice their comments in writing by April 15 – instead of in person – regarding the request for a minor variance at 308 Geneva Crescent.

Information: 514 734-2985.

COLLECTE SPÉCIALE DES BRANCHES SUR DEMANDE SEULEMENT

Pour bénéficier d'une collecte spéciale le jeudi, utilisez notre formulaire en ligne ou écrivez à info.collectes@ville.mont-royal.qc.ca pour soumettre une demande avant le mercredi à midi, en ayant soin de préciser votre adresse et votre numéro de téléphone. Seules les branches d'arbres et d'arbustes mesurant entre 2,5 cm (1 po) et 15 cm (6 po) de diamètre seront ramassées gratuitement, et seulement en quantité raisonnable.

SPECIAL BRANCH PICK-UP ON-DEMAND ONLY

To book a pick-up for the Thursday, use our online form or write to info.collectes@ville.mont-royal.qc.ca before Wednesday at noon and make sure to specify your address and phone number. Only tree and shrub branches between 2.5 cm (1") and 15 cm (6") in diameter will be picked up free of charge, and only in reasonable quantity.

CORONAVIRUS (COVID-19) RESSOURCES POUR LES AÎNÉS

BONJOUR QUOTIDIEN

Service téléphonique de sécurité et de réconfort pour aînés et résidents vulnérables habitant seuls ou sans famille à proximité. Offert par la Ville depuis longtemps, ce service est gratuit! Inscrivez-vous au 514 734-2937.

AUTRES RESSOURCES

- Info-Social : 8-1-1
- Tel-Aide : 514 935-1101
- Tel-Aînés : 514 353-2463
- Jasmin Transition (soutien téléphonique gratuit aux 70 ans+ en transition domiciliaire) : 514 234-8212
- Revivre (anxiété, dépression, bipolarité) : 1-866-738-4873

CORONAVIRUS (COVID-19) RESSOURCES FOR SENIORS

DAILY HELLO PROGRAM

Telephone security and reassurance program for seniors and vulnerable residents living alone or without family nearby. Offered by the Town for decades, this service is free of charge! Register at 514 734-2937.

OTHER RESOURCES

- Info-Social: 8-1-1
- Tel-Aide: 514 935-1101
- Tel-Aînés: 514 353-2463
- Jasmin Transition (free telephone support service for 70 y.o.+ in housing transition): 514 234-8212
- Revivre (anxiety, depression, bipolarity): 1-866-738-4873

CORONAVIRUS (COVID-19) STATIONNEMENT: TOLÉRANCE TEMPORAIRE

Pendant toute la durée du confinement, soit au moins jusqu'au 8 février, la consigne donnée aux patrouilles de notre Sécurité publique en est une de tolérance. En revanche, le respect des espaces réservés aux personnes à mobilité réduite et l'interdiction de stationner devant une borne-fontaine continuent de s'appliquer.

CORONAVIRUS (COVID-19) PARKING: TEMPORARY TOLERANCE

For the entire duration of the confinement, i.e. until February 8 at least, the instruction given to our Public Safety patrols is one of tolerance. However, reserved spaces for people with reduced mobility still need to be respected and parking in front of a fire hydrant remains prohibited.

PANIERIS BIO AVEC LA FERME LES JARDINS D'ARLINGTON

Les paniers bio seront de retour à partir de la mi-juin. Il est possible de s'inscrire dès maintenant! Cet été, passez faire le plein de légumes frais tous les mercredis, coin Montgomery et Dunkirk, entre 17 h 30 et 19 h. Inscrivez-vous dès aujourd'hui via le site de la ferme Les Jardins d'Arlington : www.jardinsdarlington.ca.

ORGANIC BASKETS WITH ARLINGTON GARDENS FARM

The organic baskets will be back starting mid-June. You can already register for them! This summer, swing by the corner of Montgomery and Dunkirk every Wednesday between 17:30 and 19:00 to pick up some fresh veggies. Register today through the producer's website (Arlington Gardens): www.arlingtongardens.ca.

RÉSEAU EXPRESS MÉTROPOLITAIN (REM)

NUMÉROS ET ADRESSES À CONNAÎTRE

- Site web : rem.info
- Facebook et Twitter : REMgrandmtl
- Téléphone : 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Courriel : info@rem.info

RÉSEAU EXPRESS MÉTROPOLITAIN (REM)

USEFUL NUMBERS AND ADDRESSES

- Website: rem.info
- Facebook & Twitter: REMgrandmtl
- Phone: 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Email: info@rem.info

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 514-734-2900

Urgence 9.1.1

Bibliothèque 514 734-2967

Loisirs 514 734-2928

Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture (horaire régulier)
Lun-Ven 8h30 à 16h30

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

GENERAL INFORMATION 514-734-2900

Emergency 9.1.1

Library 514 734-2967

Recreation 514 734-2928

Public Security 514 734-4666

Office hours (regular schedule)
Mon-Fri 8:30 to 16:30

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

www.ville.mont-royal.qc.ca • www.town.mount-royal.qc.ca

COLLECTES DES ORDURES ET MATIÈRES RECYCLABLES

À PARTIR DU 7 AVRIL | STARTING APRIL 7

GARBAGE AND RECYCLING COLLECTION

Dès le mercredi 7 avril, la collecte des **ordures ménagères ET la collecte des matières recyclables** seront effectuées par le même entrepreneur.

Les camions qui sillonneront les rues pour faire les collectes des deux matières **seront identiques** mais chaque chargement sera traité indépendamment et dirigé vers le bon endroit comme à l'habitude.

Merci de votre collaboration.



Starting Wednesday, April 7, **garbage AND recycling collections** will be made by the same contractor.

The trucks that will be on the streets to collect both materials **will be identical** but each load will be handled independently and directed to the right location as usual.

Thank you for your cooperation.

RENSEIGNEMENTS SUR LES COLLECTES
info.collectes@ville.mont-royal.qc.ca
INFORMATION ON COLLECTIONS

LA STM DÉVOILE LES RÉSULTATS D'UN SONDAGE SUR LES BUS À VMR

MARTIN C. BARRY

Selon les résultats d'une consultation publique virtuelle tenue par la Société de transport de Montréal en octobre dernier, une majorité des usagers des services de transport collectif à VMR veulent une augmentation des fréquences de passage sur le territoire.

Selon la STM, plus de 65 personnes se sont connectées à la séance d'information virtuelle et plus de 18 personnes ont contribué à la réflexion en ligne.

Voici un résumé des principaux commentaires et propositions reçus. (Bien que les contributions des participants ne se retrouvent pas toutes ici, l'administration de la STM soutient qu'elle prenne le temps de toutes les analyser.)

- Une augmentation des fréquences de passage de bus rallie la majorité des participants. Cependant, comme de nombreuses lignes circulent sur différentes rues dans le secteur, les avis des participants divergent sur celles qui sont à prioriser.
- Plusieurs personnes souhaitent que la STM favorise les liens à partir de ville Mont-Royal vers la branche Ouest de la ligne orange du métro, particulièrement à la station de métro de la Savane.
- Quelques personnes proposent de connecter les projets de développements (le Royalmount, le Triangle) avec le chemin de la Côte-des-Neiges (pôle commercial et de santé) et les quartiers voisins, de l'autre côté de l'autoroute Décarie.

D'après la STM, plusieurs participants proposaient des changements au réseau existant ou des idées pour créer de nouvelles lignes. Par exemple, quelques



Les usagers des lignes autobus de la STM à Ville Mont-Royal souhaiteraient avoir une augmentation des fréquences de passage.

Photo: Martin C. Barry

personnes ont proposé des changements sur la ligne 51. En plus, quelques-uns souhaitaient que le REM soit connecté aux activités environnantes, notamment au campus MIL de l'Université de Montréal.

Selon la STM, les prochaines étapes à combler consisteront à analyser minutieusement les idées et les suggestions des citoyens.

Bien que la STM se dit prête à tenir compte de tous les commentaires, des choix seront à faire, insistent-ils, et si certaines idées proposées ne sont pas réalisables, ils tenteront quand même de répondre, dans la mesure du possible, au besoin soulevé.

La société prévoit publier les orientations choisies pour le secteur Ville Mont-Royal/Outremont/Côte-des-Neiges, sur sa plateforme internet Parlons-en, vers la fin de 2021. Ces orientations, qui seront en lien avec les propositions de la consultation, permettront de comprendre sur quels fondements les lignes de bus seront modifiées.

Les modifications aux lignes de bus liées à la refonte dans le secteur Ville Mont-Royal/Outremont/Côte-des-Neiges seront implantées dès l'ouverture des futures stations du Réseau express métropolitain (REM) prévues pour le secteur.

Finalement, l'agence avoue que la pandémie pourrait fort bien perturber

leurs budgets et donc l'envergure des modifications qu'ils souhaitent mettre en place à court et à moyen terme.

Summary:

According to the results of a public consultation held by the Montreal Transit Corp. last October with residents of the area, a majority of transit users from TMR want to see greater frequency of bus service within the territory.

According to the STM, more than 65 persons went online to take part in the information session, and more than 18 persons contributed their ideas to the consultation.

DÉSIREZ • RECHERCHEZ • HABITEZ

ÉDIFICE EDEN — CONDOS À LOUER



775 PLYMOUTH #401
Condo de 2 CAC et 2 SBD.
Une SDB attenante à la CCP.



775 PLYMOUTH #513
Unité de coin très éclairée, 3 CAC, 3 SDB. planchers chauffants CUI et SDB.



775 PLYMOUTH #212
3 CAC, 3 SDB, disponible 1 juillet. Unité de coin avec vue vers le sud ouest.



À LOUER
56 DOBIE
Lumineux et spacieux bas de duplex complètement rénové, 3 CAC, 2 SDB, belle terrasse, garage, entrée privée au sous-sol idéale pour un bureau.



VENDU
1650 NORWAY
Grand semi-détaché, 3 CAC, 1+1 SDB, salle familiale au rdc, garage double



VENDU
8507 MAYRAND • CÔTE DES NEIGES
NOUVEAU SUR LE MARCHÉ! • Maison détachée très éclairée sur un terrain de coin. 3 CAC, 2 SDB. Idéalement située à proximité du Carré Lucerne et du métro de la Savane.



VENDU
592 ALGONQUIN
Élégance, luminosité et espace ne sont que quelques qualificatifs pour décrire cette propriété rénovée de 4+1 CAC & 3 SDB. Idéalement située dans le secteur ouest de VMR sur un terrain de 5,657pc.



BRIGITTE MACK

COURTIER IMMOBILIER
cel; 514-824-2132
brigittemack@me.com
www.brigittemack.ca
groupe sutton immobilia inc

On a tous de bonnes questions sur la vaccination



Au Québec, la vaccination contre la COVID-19 s'est amorcée en décembre 2020. Cette opération massive vise à prévenir les complications graves et les décès liés à la COVID-19 ainsi qu'à freiner la circulation du virus de façon durable. Par la vaccination, on cherche à protéger la population vulnérable et notre système de santé, ainsi qu'à permettre un retour à une vie plus normale.

LA VACCINATION EN GÉNÉRAL

Pourquoi doit-on se faire vacciner?

Les raisons de se faire vacciner sont nombreuses. On le fait entre autres pour se protéger des complications et des risques liés à plusieurs maladies infectieuses, mais aussi pour empêcher la réapparition de ces maladies.

À quel point la vaccination est-elle efficace?

La vaccination est l'un des plus grands succès de la médecine. Elle est l'une des interventions les plus efficaces dans le domaine de la santé. Cela dit, comme tout autre médicament, aucun vaccin n'est efficace à 100 %. L'efficacité d'un vaccin dépend de plusieurs facteurs, dont :

- l'âge de la personne vaccinée ;
- sa condition ou son état de santé (ex. : système immunitaire affaibli).

L'EFFET DES VACCINS EN UN COUP D'ŒIL



- L'Organisation mondiale de la santé (OMS) estime que la vaccination permet d'éviter **plus de deux millions de décès** dans le monde chaque année.
- Depuis l'introduction des programmes de vaccination au Canada en 1920, la **poliomyélite a disparu** du pays et plusieurs maladies (comme la **diphtérie**, le **tétanos** ou la **rubéole**) sont presque éliminées.
- La **variole** a été **éradiquée** à l'échelle planétaire.
- La principale bactérie responsable de la **méningite bactérienne** chez les enfants (*Hæmophilus influenzae* de type b) est maintenant **beaucoup plus rare**.
- L'**hépatite B** a **pratiquement disparu** chez les plus jeunes, car ils ont été vaccinés en bas âge.

LA VACCINATION CONTRE LA COVID-19

Le vaccin est-il sécuritaire?

Oui. Les vaccins contre la COVID-19 ont fait l'objet d'études de qualité portant sur un grand nombre de personnes et ont franchi toutes les étapes nécessaires avant d'être approuvés.

Toutes les étapes menant à l'homologation d'un vaccin ont été respectées. Certaines ont été réalisées de façon simultanée, ce qui explique la rapidité du processus. Santé Canada procède toujours à un examen approfondi des vaccins avant de les autoriser, en accordant une attention particulière à l'évaluation de leur sécurité et de leur efficacité.

Quelles sont les personnes ciblées pour la vaccination contre la COVID-19?

On vise à vacciner contre la COVID-19 l'ensemble de la population. Cependant, le vaccin est disponible en quantité limitée pour le moment. C'est pourquoi certains groupes plus à risque de développer des complications de la maladie sont vaccinés en priorité.

Peut-on cesser d'appliquer les mesures sanitaires recommandées lorsqu'on a reçu le vaccin?

Non. Plusieurs mois seront nécessaires pour protéger une part suffisamment importante de la population. Le début de la vaccination ne signifie pas la fin des mesures sanitaires. La distanciation physique de deux mètres, le port du masque ou du couvre-visage et le lavage fréquent des mains sont des habitudes à conserver jusqu'à nouvel ordre.

Comment les groupes prioritaires ont-ils été déterminés?

La vaccination est recommandée en priorité aux personnes qui courent un risque plus élevé de complications liées à la COVID-19, notamment les personnes vulnérables et en perte d'autonomie résidant dans les CHSLD, les travailleurs de la santé œuvrant auprès de cette clientèle, les personnes vivant en résidence privée pour aînés et les personnes âgées de 70 ans et plus. À mesure que les vaccins seront disponibles au Canada, la vaccination sera élargie à de plus en plus de personnes.

Ordre de priorité des groupes à vacciner

- 1** Les personnes vulnérables et en grande perte d'autonomie qui résident dans les centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) ou dans les ressources intermédiaires et de type familial (RI-RTF).
- 2** Les travailleurs du réseau de la santé et des services sociaux en contact avec des usagers.
- 3** Les personnes autonomes ou en perte d'autonomie qui vivent en résidence privée pour aînés (RPA) ou dans certains milieux fermés hébergeant des personnes âgées.
- 4** Les communautés isolées et éloignées.
- 5** Les personnes âgées de 80 ans ou plus.
- 6** Les personnes âgées de 70 à 79 ans.
- 7** Les personnes âgées de 60 à 69 ans.
- 8** Les personnes adultes de moins de 60 ans qui ont une maladie chronique ou un problème de santé augmentant le risque de complications de la COVID-19.
- 9** Les adultes de moins de 60 ans sans maladie chronique ni problème de santé augmentant le risque de complications, mais qui assurent des services essentiels et qui sont en contact avec des usagers.
- 10** Le reste de la population de 16 ans et plus.

Est-ce que je peux développer la maladie même si j'ai reçu le vaccin?

Les vaccins ne peuvent pas causer la COVID-19, car ils ne contiennent pas le virus SRAS-CoV-2 responsable de la maladie. Par contre, une personne qui a été en contact avec le virus durant les jours précédant sa vaccination ou dans les 14 jours suivant sa vaccination pourrait quand même faire la COVID-19.

La vaccination contre la COVID-19 est-elle obligatoire?

Non. Aucun vaccin n'est obligatoire au Québec. Il est toutefois fortement recommandé de vous faire vacciner contre la COVID-19.

Est-ce que le vaccin est gratuit?

Le vaccin contre la COVID-19 est **gratuit**. Il est distribué uniquement par le Programme québécois d'immunisation. Il n'est pas possible de se procurer des doses sur le marché privé.

Si j'ai déjà eu la COVID-19, dois-je me faire vacciner?

Oui. Le vaccin est indiqué pour les personnes ayant eu un diagnostic de COVID-19 afin d'assurer une protection à long terme.

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)

1 877 644-4545

Québec 

VETERAN COUNCILLOR JOHN MILLER UNDECIDED WHETHER TO RUN AGAIN

MARTIN C. BARRY

“Who said that?” was Councillor John Miller’s immediate response in a phone interview earlier this week when told that someone in the town supposedly in the know – and well connected on social media, we might add – suggested Miller won’t be running in the Nov. 7 municipal elections.

“I haven’t really made up my mind clearly,” said the veteran councillor and lifelong town resident, who is now completing his seventh term in office.

When asked whether he could share his thoughts on where he believes the other current council members stand with regard to the upcoming election, Miller replied, “I really can’t speak for the other people.

“I know, of course, that Michelle is running. I know, I guess, that she’s put her own team together. But I don’t even know who’s on her team.”

When asked whether he had been approached by Setlakwe to join her Équipe Setlakwe election team, Miller had an unequivocal response.

“No,” he said. He continued, “From what I understood, and it’s just my understanding, that the only person she approached was Jonathan Lang. That’s my understanding.”

While noting that Setlakwe and Lang had in common to have been the latest newcomers to the council, Miller said, “At this point, I don’t know how she made her decisions. I think it’ll be interesting.”

Miller suggested the new team might



Seen here at TMR town hall during a past council meeting, seven-term town councillor John Miller says he hasn’t made up his mind whether he’ll run for council again in this November’s elections.

File photo: Martin C. Barry

already be losing out because of its decisions so far.

“They’re not going to have very much experience,” he said. “Over the years, we’ve always had experienced councillors carried from one mandate to the other. But this will be interesting.

“Because you will have two new councillors, because you’re going from six to eight. With eight councillors and a mayor you’re going to have nine people. You’ll have Jonathan who has one term and she has two terms.”

Over his years on council, John Miller

has come to be seen as TMR’s expert on property tax and fiscal issues as the commissioner of finance on town council.

A former president of the Mount Royal Municipal Association, he began his association with the MRMA in 1985 when he was elected the association’s president. He grew up in the town and attended Carlyle School. Now retired, he was a longtime accounting department employee of Bell Canada.

Résumé:

« Qui dit ça? »

C’était la réponse brève et immédiate du conseiller municipal John Miller en apprenant qu’un résident de VMR, actif sur les médias sociaux, nous avait déclaré que M. Miller ne se présenterait pas comme candidat dans les élections qui auront lieu en novembre.

« Je n’ai pas vraiment pris ma décision », ajoutait le conseiller qui poursuit actuellement son septième mandat.

Il prétend de n’avoir jamais été abordé par la conseillère et candidate à la mairie Michelle Setlakwe pour devenir membre de son équipe.

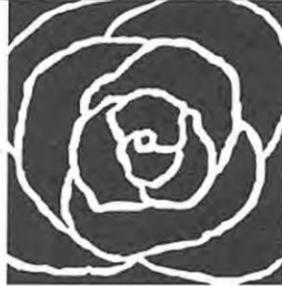
Pour vendre votre propriété à votre avantage!
To sell your property to your advantage!

Encadrement professionnel pour 2% à 3% de provision.
 Vous payez quand c’est vendu!

Broker services for 2% to 3% commission.
 You pay when it’s sold!



JOEL LEVENTON
 Courtier immobilier résidentiel | Residential real estate broker
 514 708-9291 joel.leventon@outlook.com



MARIE VERMETTE inc.

Flours, plantes et objets choisis

801 avenue Laurier Est, Montréal
 Tél: (514) 272-2225 • Livraison









OFFRES D'EMPLOIS; REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES RECHERCHÉS!
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL



OFFRES D'EMPLOIS; COMMIS AUX MÉDIAS SOCIAUX!
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL

VOUS AIMEZ LA VENTE ET LA PUBLICITÉ? VOUS AVEZ UN PETIT CÔTÉ CITOYEN, AIMANT CONTRIBUER À VOTRE COMMUNAUTÉ ET EN FAIRE PARTIE? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

REDACTION@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855

Une situation qui dégénère?

UN REGARD SUR LA CAMPAGNE DE VACCINATION À MONTRÉAL

VINCENT CADORETTE

La campagne de vaccination va bon train à Montréal. Effectivement, selon les plus récentes données divulguées par le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS), 77% des personnes âgées de 60 ans et plus ont reçu une dose d'un des vaccins disponibles ou un ont un rendez-vous. Cela est possible grâce à une hausse d'approvisionnement des vaccins. À cet effet, depuis une semaine, le Québec a reçu tout près de 75 000 doses. Cela est deux fois plus que la semaine précédente. Cette augmentation de doses reçues s'explique notamment par un prêt des États-Unis de 340 000 doses du vaccin Astra Zeneca. Ainsi, il y a actuellement 575 000 doses en circulation dans le réseau et Québec pourrait donc doubler le rythme de vaccination quotidien sans rupture de stock. Toutefois, certains élus de la ville de Montréal ont dénoncé durant la fin de semaine de Pâques le fait que 5000 doses de vaccins n'ont pas été administrés dans la région de Montréal. À vrai dire, ceux-ci dénoncent la rigidité du système sur la préservation des vaccins où lorsqu'un vaccin n'est pas utilisé, celui-ci est jeté à la poubelle. En somme, au Québec, selon les données recueillies par le gouvernement du Québec, seulement 18,3% de la population a reçu leur première dose. À cet effet, certains experts questionnent la lenteur du programme de vaccination lorsque le



Au tour des 60 ans pour la vaccination!

Québec traverse une troisième vague.

En outre, le 5 avril dernier marque pour la première fois depuis 10 semaines une augmentation des cas hospitalisés. À cet effet, dans la province, on dénombre 503 personnes hospitalisées, soit 26 de plus en une semaine. Cette hausse de 5,5 % représente la première augmentation hebdomadaire depuis la mi-janvier où le

Crédit photo: Vincent Cadorette

Québec était en pleine seconde vague. L'augmentation des hospitalisations est dû à l'augmentation du nombre de cas. Effectivement, dans les derniers 7 jours, le Québec dénombre une augmentation de 8100 cas. Or, Montréal inquiète certains experts. En une semaine, il y a eu une hausse de 15% des cas signalés sur l'île. « Il y a beaucoup de variants, donc ce qui arrive dans la région de Québec pourrait se

passer à Montréal très rapidement surtout avec le Week-end de Pâques, déclare Maude Laberge, professeure à l'Université de Laval et chercheuse au Centre de recherche du CHU de Québec dans une entrevue avec la Presse.

Également, la semaine dernière a été marquée par une hausse du taux de décès depuis la fin janvier. Québec déplore 46 nouveaux décès où le deux-tiers sont survenus dans la grande région métropolitaine de la métropole, dont 16 sur l'île de Montréal. À noter que la grande majorité des décès survenus chez les personnes vivant à domicile et non dans les CHSLD où la grande majorité des occupants sont vaccinés. À cet égard, le Québec déplore uniquement 2 décès en CHSLD et 7 en résidences pour aînés (RPA).

Pour tenter de contrôler cette situation, le ministre de la Santé et des Services sociaux Christian Dubé exhorte les directions régionales à ne pas hésiter d'ordonner la fermeture de lieu qui ne respectent pas les règlements. Effectivement, dans une lettre envoyée aux directions régionales le lundi 5 avril, le ministre souligne que l'article 106 prévoit, entre autres, le pouvoir : « d'ordonner la fermeture d'un lieu ou n'en permette l'accès qu'à certaines personnes ou à certaines conditions et faire afficher un avis ou encore ordonner la cessation d'une activité.»

IL ÉTAIT TEMPS! LE PRINTEMPS EST À NOS PORTES ET NOS PORTES S'OUVRENT À NOUVEAU, REDEVIENNENT FENÊTRES SUR LA CRÉATION EN DANSE CONTEMPORAINE!

On mesure généralement la force et l'importance des choses lorsqu'on en est privé ! La danse nous a manqué, la magie de la rencontre entre écritures chorégraphiques et publics aussi ! Après des mois d'abstinence nous pouvons désormais renouer avec les oeuvres inspirantes des artistes d'ici.

Célébrons ensemble nos retrouvailles dès le 14 avril avec Punch Line, le nouveau spectacle solo de Jacques Poulin-Denis qui emprunte autant à l'énergie cabotine d'un one man show qu'à l'intimité et à la profondeur d'une confession.

Punch Line
Jacques Poulin-Denis - Grand Poney
14-15-16 et 20-21-22-23 avril 2021 - 19 h
17 et 24 avril 2021 - 16 h

Dans ce monologue tragi-comique mené tambour battant, Jacques Poulin-Denis nous parle, divague et s'embourbe. À travers des récits et anecdotes peuplés d'une ironie réjouissante, de sagacité et de douces folies, il se livre. De cette parole vivante, des personnages émergent, incarnant ainsi la multiplicité des êtres, les nombreux avatars qui nous composent et les stratégies, parfois absurdes, que nous adoptons pour faire tenir ensemble nos contradictions. Marchant sur la ligne ténue qui sépare la réalité de la fiction, il matérialise les discours intérieurs dans une expérience sensorielle, à la fois subtile et intense. Il est passeur de mots, de pensées et de gestes.

Compagnie Grand Poney
Création, interprétation et conception sonore
Jacques Poulin-Denis
Œil extérieur Sophie Breton, Brianna Lombardo
Dramaturgie Gabriel Charlebois Plante
Confidente à la création Julie Espinasse
Costume et décor Marilène Bastien
Lumières Claire Seyller
Dessin technique Yanérick Hains
Coproducteur Agora de la danse
Jacques Poulin-Denis est artiste associé à l'Agora de la danse

S'en suivra le solo Bouleversement d'Estelle Claretton qui raconte la brève épopée de l'appréhension humaine d'une catastrophe, dans une danse de survie et d'abandon.

Bouleversement
Estelle Claretton - Création Estelle Claretton
28-29-30 AVRIL 2021 - 19 H
1 MAI 2021 - 16 H

Une femme s'agite et se cabre, en proie à une peur insondable. Face à une menace inéluctable, elle tente de dompter l'implacable mécanique

de l'angoisse, entre stupeur, détresse et vibrante résistance. Alors que son corps et son esprit s'allient dans cette ultime danse, elle révèle une résilience jusque-là tapie dans l'ombre.

Chorégraphie Estelle Claretton
Interprétation et cocréation Esther Rousseau-Morin
Assistance à la chorégraphie Annie Gagnon
Musique Antoine Bédard
Scénographie, costumes et accessoires Karine Galarneau
Lumière Alexandre Pilon-Guay

À ne pas manquer le 21 avril 2021 - 12:15 > 12:45
Midi-Couloisses 100 % Facebook Live. Une rencontre exclusive de trente minutes avec Estelle Claretton et son équipe, en plein blitz final de sa création, captée directement depuis la salle de spectacle !

L'Agora de la danse vous propose ensuite un voyage chorégraphique pour deux interprètes virtuoses qui fusionnent en un habile assemblage quatre écritures pour une seule proposition scénique.

La question des fleurs
Christophe Garcia, Ismaël Mouaraki, Andrea Peña et Dominique Porte
4-5-6-7 MAI 2021 - 19 H
8 MAI 2021 - 16 H

Daphnée Laurendeau et Danny Morissette, couple à la vie comme à la scène, relèvent le défi de donner corps aux imaginaires et aux visions de quatre esprits créateurs si différents et pourtant si complémentaires. Ils s'approprient et incarnent l'énergie créatrice brute, rigoureuse et viscérale d'Andrea Peña, le style sensible, intime, et pétillant de Christophe Garcia, l'intensité physique, organique et urbaine d'Ismaël Mouaraki, et la signature poétique et fantasque de Dominique Porte. La musique de Laurier Rajotte tisse un puissant fil conducteur, sorte de dramaturgie sonore pour cette ode à l'amour de la danse qui explore le rapport à l'intimité, au contact humain, au toucher si tabou en ces temps troublés et troublants.

Chorégraphes Christophe Garcia, Ismaël Mouaraki, Andrea Peña, Dominique Porte
Assistante à la chorégraphie pour Christophe Garcia Marie-Eve Carrière
Interprètes Daphnée Laurendeau, Danny Morissette, Mickaël Spinnhirny (Note : Le dernier des quatre duos sera interprété par Danny Morissette et Mickaël Spinnhirny)
Musique Laurier Rajotte
Éclairages Thomas Kiffer

Puis, du 11 au 15 mai, place à la nouvelle création solo d'une autre artiste associée de l'Agora, Catherine Gaudet.

Se dissoudre
Catherine Gaudet
11-12-13-14 MAI 2021 - 19 H
15 MAI 2021 - 16 H

Se dissoudre, dernière création de Catherine Gaudet pour une interprète est un espace où la solitude se fait révélatrice de ce qui reste quand tout est suspendu.

Lentement, se dissoudre. Non pas disparaître, mais s'additionner, se multiplier, s'amalgamer. Comme le sucre dans un thé. Là où le temps se dilate, la consistance des heures est si légère, prise en étau entre un passé révolu et un futur incertain. Délicatement, l'interprète Marie-Philippe Santerre danse cette trajectoire inconnue, ciselée, faite de contrastes, de modulations, de répétitions, de pulsations. Comme la tige d'une plante qui s'élance par à coups et tourne plusieurs fois sur elle-même pour atteindre sa maturité. Elle consent à l'attente. En observe les bienfaits. Perçoit sa propre transformation. Face à elle-même, si bien ancrée, quand le bruit se tait, elle contient l'essentiel. Elle est tous les possibles.

Chorégraphie
Catherine Gaudet
Interprétation Marie-Philippe Santerre
Direction des répétitions et conseil dramaturgique Sophie Michaud
Conception sonore Antoine Berthiaume
Lumières Alexandre Pilon-Guay
Scénographie et costumes Justine Bernier-Blanchette

Voir la danse autrement : Un volet en webdiffusion

Nos jauges de salles étant réduites et avec l'envie de rejoindre le plus grand nombre, nous proposons cette saison trois de nos spectacles en webdiffusion, à regarder dans le confort de votre salon :
- Punch Line du 23 au 30 avril 2021
- Bouleversement du 7 au 14 mai 2021
- La question des fleurs du 14 au 21 mai 2021

Un accueil des spectateurs qui nous ressemble : responsable, chaleureux, attentif au bien-être de tous

L'équipe de l'Agora a travaillé, questionné et lu toute la documentation mise à notre disposition sur les normes d'accueil sanitaire afin de s'assurer de recevoir employés, artistes et publics dans des conditions optimales.

« Malgré le masque, soyez assuré que nous allons bien nous occuper de vous et j'espère que vous serez surpris du plaisir retrouvé de fréquenter l'Agora. Mon équipe et moi-même serons présents tous les soirs pour y veiller. Vous recevoir dans notre salle est un acte d'espoir tant pour les artistes qui retrouvent une tribune que pour le public qui peut de nouveau se nourrir de leurs créations. »

- Francine Bernier, Directrice générale et artistique.

Exposition photographique : 28 avril au 15 mai

En parallèle aux représentations l'Agora de la danse propose Le vide sur le vif, une exposition photographique en noir et blanc de Lucie Bazzo dans le Café-Bar du WILDER

La pandémie et le confinement qu'elle a entraîné ont bouleversé nos vies et bousculé la Ville. Pour une rare fois, Montréal a ralenti son rythme, laissant ses avenues et ses lieux emblématiques habituellement vibrants d'activités et d'effervescence, vides. Lucie Bazzo a rapporté de ses promenades en solitaire, au gré des rues désertées, une série d'instantanés et de clichés pris sur le vif avec son téléphone cellulaire. Témoin privilégiée de cette soudaine solitude, elle en a capturé les lumières et les lignes architecturales. Photographier la ville en pouvant se tenir sans risques au milieu de la rue a quelque chose de surréaliste, tout autant que tous ces commerces en pause. Entre cette étrange et invraisemblable force qui se dégage de cette absence de vie et une certaine détresse qu'on peut imaginer à travers ces photos, Lucie Bazzo voulait partager ces petits moments pris en des temps exceptionnels. Exposition commentée par des textes de l'autrice Lise Vaillancourt.

AGORA DE LA DANSE - DEPUIS 1991
Libère ton esprit - Laisse-toi porter
Vis la danse.

Depuis près de 30 ans l'Agora de la danse invite le public à vivre des expériences de danse contemporaine diverses et stimulantes, en plein cœur de Montréal. Ce lieu unique de diffusion et de soutien à la création présente une saison de spectacles pour la plupart nouvellement créés, offre des résidences aux artistes, crée des ponts entre artistes et citoyens, coproduit des œuvres, et propose une foule d'activités publiques autour de l'art chorégraphique. un lieu unique et exceptionnel pour vivre la danse contemporaine.

We all want to know more about COVID-19 vaccination



COVID-19 vaccination in Québec began in December 2020 as part of a massive effort to prevent serious complications and deaths related to COVID-19, and stop the virus from spreading. Through vaccination, we hope to protect our healthcare system and allow things to return to normal.

A VACCINATION OVERVIEW

Why get vaccinated at all?

There are many reasons to get vaccinated (all of them good), including protecting ourselves from health complications and the dangers stemming from infectious diseases, as well as making sure they don't resurface.

How effective is vaccination?

Vaccination is one of medicine's greatest success stories and the cornerstone of an efficient healthcare system. That said, as with any medication, no vaccine is 100% effective. The efficacy of a vaccine depends on several factors, including:

- The age of the person being vaccinated
- Their physical condition and/or state of health, such as a weakened immune system

THE IMPACT OF VACCINES AT A GLANCE



- The World Health Organization (WHO) estimates that vaccination helps **prevent over 2 million deaths** every year, worldwide.
- Since the introduction of vaccination programs in Canada in 1920, **polio has been wiped out** across the country and several other illnesses (such as **diphtheria, tetanus** and **rubella**) have virtually disappeared.
- **Smallpox** has been **eradicated** throughout the world.
- The main bacteria responsible for **bacterial meningitis** in children—*Haemophilus influenzae* type B—has become **much rarer**.
- **Hepatitis B** has for all intents and purposes **disappeared** in young people, due to their having been vaccinated in childhood.

COVID-19 VACCINES

Are the vaccines safe?

Definitely. COVID-19 vaccines have been tested for quality and efficacy on a large scale and passed all necessary analysis before being approved for public use.

All required steps in the vaccine approval process were stringently followed, some simultaneously, which explains why the process went so fast. Health Canada always conducts an extensive investigation of vaccines before approving and releasing them, paying particular attention to evaluating their safety and efficacy.

Who should be vaccinated against COVID-19?

We aim to vaccinate the entire population against COVID-19. However, stocks are limited for now, which is why people from groups with a higher risk of developing complications if they are infected will be vaccinated first.

Can we stop applying sanitary measures once the vaccine has been administered?

No. Several months will have to go by before a sufficient percentage of the population is vaccinated and protected. The beginning of the vaccination campaign does not signal the end of the need for health measures. Two-metre physical distancing, wearing a mask or face covering, and frequent hand-washing are all important habits to maintain until the public health authorities say otherwise.

On what basis are priority groups determined?

The vaccine will first be given to people who are at higher risk of developing complications or dying from COVID-19, in particular vulnerable individuals and people with a significant loss of autonomy who live in a CHSLD, healthcare providers who work with them, people who live in private seniors' homes, and people 70 years of age and older.

As vaccine availability increases in Canada, more groups will be added to the list.

Order of priority for COVID-19 vaccination

- 1 Vulnerable people and people with a significant loss of autonomy who live in residential and long-term care centres (CHSLDs) or in intermediate and family-type resources (RI-RTFs).
- 2 Workers in the health and social services network who have contact with users.
- 3 Autonomous or semi-autonomous people who live in private seniors' homes (RPAs) or in certain closed residential facilities for older adults.
- 4 Isolated and remote communities.
- 5 Everyone at least 80 years of age.
- 6 People aged 70-79.
- 7 People aged 60-69.
- 8 Adults under the age of 60 with a chronic disease or health issue that increases the risk of complications from COVID-19.
- 9 Adults under the age of 60 with no chronic disease or healthcare issues that increase the risk of complications but who provide essential services and have contact with users.
- 10 Everyone else in the general population at least 16 years of age.

Can I catch COVID-19 even after I get vaccinated?

The vaccines used can't cause COVID-19 because they don't contain the SARS-CoV-2 virus that's responsible for the disease. However, people who come into contact with the virus in the days leading up to their vaccination or in the 14 days following it could still develop COVID-19.

Is COVID-19 vaccination mandatory?

No. Vaccination is not mandatory here in Québec. However, COVID-19 vaccination is highly recommended.

Is vaccination free of charge?

The COVID-19 vaccine is **free**. It is only administered under the Québec Immunization Program and is not available from private sources.

Do I need to be vaccinated if I already had COVID-19?

YES. Vaccination is indicated for everyone who was diagnosed with COVID-19 in order to ensure their long-term protection.

[Québec.ca/COVIDvaccine](https://quebec.ca/COVIDvaccine)

1 877 644-4545

Québec 

Une nouvelle équipe de candidats solides et dynamiques

MICHELLE SETLAKWE À LA MAIRIE DE VILLE DE MONT-ROYAL EN 2021

Forte de cinq ans d'expérience comme conseillère municipale, l'avocate Michelle Setlakwe annonce sa candidature à la mairie de la Ville de Mont-Royal à l'élection du 7 novembre 2021. Sous la nouvelle bannière Équipe Setlakwe, Michelle s'entoure d'une équipe de candidats énergiques issus d'horizons divers et ayant une impressionnante feuille de route de bénévolat et d'engagement communautaire.

« Cette élection représente une période de renouveau au niveau du leadership municipal. C'est le moment pour mon équipe et moi d'intervenir de façon durable pour améliorer la communication avec les citoyens et de favoriser une implication citoyenne accrue dans les dossiers municipaux, afin de proposer une vision d'avenir solide et positive pour Mont-Royal », avance Michelle Setlakwe, qui entend dévoiler son programme au fil des mois à venir.

Michelle et les membres de son équipe représenteront activement l'ensemble des citoyens. À cette fin, elle mettra des mesures en place pour assurer une plus grande implication des conseillers, notamment en leur assignant des rôles et responsabilités définis en fonction des compétences de chacun et en créant des commissions et des comités consultatifs. Consciente de l'importance de préserver le cachet, la tranquillité et le caractère unique de la Ville, elle souhaite prendre le temps, avec son équipe, d'analyser soigneusement les projets en cours et leur impact sur la Ville, et ce, en plaçant le bien-être des citoyens au cœur du processus décisionnel.

« Ces dernières années ont été très formatrices et m'ont permis de m'impliquer à fond dans une grande variété de dossiers touchant notre communauté. Celui du futur centre sportif et communautaire se démarque. Cette réalisation influencera l'histoire de Mont-Royal et sera bénéfique pour toute notre collectivité pour des décennies à venir. Je souhaite qu'il en soit de même pour les dossiers que nous porterons ensemble, mes collègues et moi », précise Michelle Setlakwe.

Membre du Barreau, les dix années que Michelle a passées au sein d'un grand cabinet montréalais lui ont permis de participer à des transactions complexes. Les compétences qu'elle a acquises — notamment sa capacité à cerner, traiter et vulgariser les principaux enjeux — continueront d'être mises à profit afin de mener à terme les dossiers de la Ville.

Soulignons par ailleurs que la candidate à la mairie habite Mont-Royal avec son mari depuis 20 ans. D'ailleurs, leurs trois enfants, maintenant âgés de 17, 15 et 13 ans, y grandissent depuis qu'ils sont nés. Très impliquée dans son milieu, sa présence sur le terrain et son interaction avec les résidents lui ont permis d'avoir une compréhension profonde du tissu social et de la communauté. « J'aime mon rôle d'élue municipale. Il me permet d'être au cœur de ma communauté et d'avoir un impact concret dans le quotidien de mes concitoyens. Aux côtés de mon équipe, l'écoute, l'empathie et la rigueur dont j'ai su faire preuve durant les dernières années continueront de m'animer dans mon nouveau rôle », assure-t-elle.

Une équipe multidisciplinaire

Pour maintenir et approfondir cette proximité avec la communauté et injecter une nouvelle énergie au sein du conseil, elle s'entoure de conseillers aux expertises diverses et complémentaires. « Il est primordial qu'une variété de voix soient présentes afin de prendre des décisions éclairées dans le meilleur intérêt de l'ensemble de la population », affirme Michelle Setlakwe.

Équipe Setlakwe invite la population de la Ville de Mont-Royal à joindre la page Facebook Équipe Setlakwe / Team Setlakwe

info.setlakwe2021@gmail.com



Tania Naim



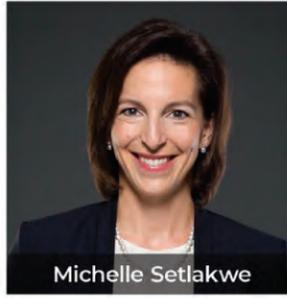
Cynthia Coutya



Éric Sansoucy



Maya Chammas



Michelle Setlakwe



Julie Halde



Caroline Decaluwe



Sébastien Dreyfuss



Jonathan Lang

Tania Naim — district 1

Ayant vécu à Mont-Royal toute sa vie, Tania est une Monroise de troisième génération. Elle est entrepreneure, exploitant avec succès une entreprise manufacturière dans le domaine du textile depuis 15 ans. Elle a une connaissance approfondie de l'administration des affaires et toutes les facettes des opérations. Tania est reconnue pour son éthique de travail inépuisable et son sens de la famille et de la communauté. Mère de deux garçons, elle est une bénévole dévouée depuis près d'une décennie. Elle siège actuellement au conseil d'établissement de l'École Saint-Clément-Ouest, de l'Académie Saint-Clément et de l'École secondaire Mont-Royal, et elle est aussi la représentante désignée au comité de parents du Centre de services scolaire Marguerite-Bourgeoys. En plus de défendre avec vigueur les écoles publiques locales, Tania est intéressée par l'urbanisme et est une fervente défenseuse des aînés. Tania est très enthousiaste à l'idée d'ajouter sa voix au conseil de Ville et de pouvoir contribuer à l'avenir prometteur de la communauté qui lui est si chère depuis son enfance.

Cynthia Coutya — district 2

Ingénieure et gestionnaire de formation, Cynthia a fait carrière au sein d'une grande multinationale dans le domaine des gaz industriels au Canada et à l'international. Elle y a développé une expertise en gestion des opérations, en planification stratégique et en développement des affaires. À la suite d'une expatriation de 8 ans, c'est à Mont-Royal que Cynthia a choisi de s'établir avec sa famille, notamment pour la qualité de ses écoles publiques de quartier que ses trois jeunes enfants fréquentent. Rapidement, elle s'est impliquée activement dans la communauté où elle occupe présentement le rôle de présidente de la Fondation Saint-Clément. La bonification de l'offre municipale pour les familles, les aînés et les adultes de tous âges lui tient à cœur. De tout temps, Cynthia est engagée socialement et croit en l'importance de l'inclusion et de la diversité.

Eric Sansoucy — district 3

Diplômé en marketing et entrepreneur depuis un jeune âge, Eric a cofondé et développé l'entreprise de design et rénovation résidentielle la plus primée de son industrie, ESPÉ Réno Urbaine. Développeur et gestionnaire immobilier dans l'Est de Montréal, Eric a passé sa vie au service de la préservation du patrimoine immobilier montréalais. Au fil de sa carrière, Eric s'est continuellement impliqué au sein des différents comités et conseils d'administration des associations pertinentes à son industrie — l'APCHQ

(professionnels de la construction) et l'APDIQ (designers d'intérieur) — et a été chroniqueur habitation à la télévision. Papa de deux adolescents et passionné de baseball, il a été entraîneur dans la ligue de baseball et la ligue de balle-molle de notre communauté. Ayant dernièrement quitté les opérations de son entreprise, Eric souhaite maintenant dédier son temps au bénéfice de cette ville qu'il chérit. Il saura mettre ses talents de communicateur et vulgarisateur au profit de ses concitoyens. Par son riche parcours, il contribuera à l'avancement des dossiers municipaux actuels et futurs.

Maya Chammas — district 4

Détentrice d'un diplôme universitaire en études en loisirs et récipiendaire du prix Grands Monrois, Maya est très active sur la scène municipale depuis plusieurs années. Que ce soit auprès des aînés, de l'association des parents, des écoles de quartier ou lors de divers événements locaux, Maya se distingue par son dynamisme, son énergie positive et sa capacité d'unir et de mobiliser différents acteurs autour d'une cause importante. Elle partage son temps entre le bénévolat et le développement de son entreprise, Dose de bonheur. Celle-ci offre des programmes parascolaires destinés aux enfants, visant à leur inculquer de saines habitudes de vie. Son parcours la mène tout naturellement vers la politique municipale, où elle continuera d'être une voix forte pour la relève qu'elle représente — et la communauté toute entière. Le développement communautaire, le renforcement du tissu social et l'implication citoyenne accrue dans les dossiers municipaux sont au cœur de ses priorités.

Julie Halde — district 5

Titulaire d'une maîtrise en gestion internationale, Julie a travaillé pour des firmes de conseil internationales pendant plus de 20 ans dans différentes villes en Amérique du Nord et en Asie. Spécialisée en stratégie, analyse financière et gestion de projets, elle a acquis de l'expérience d'une vaste gamme d'industries et a réussi à mener des équipes multidisciplinaires à atteindre leurs objectifs. Ce n'est pas d'hier que Julie a une approche axée sur la communauté. Mère de deux grands adolescents, elle a été une bénévole dévouée dès le début de leur scolarité : elle a été présidente du comité de parents de leurs écoles préscolaires, de l'École Saint-Clément, de l'Académie Saint-Clément et du Collège de Montréal, tout en étant administratrice de la Fondation Saint-Clément durant plusieurs années. On a pu voir Julie marcher quotidiennement avec les enfants du voisinage comme

bénévole assidue du « Trotibus », une belle initiative qu'elle a aidé à lancer. Son intérêt pour la politique municipale va de soi et lui permettra de continuer de servir la communauté intergénérationnelle de Mont-Royal où elle a grandi et à laquelle elle est très attachée. Son expertise professionnelle et son altruisme seront des atouts incontournables.

Caroline Decaluwe — district 6

Architecte et gestionnaire de formation, Caroline a œuvré dans différentes agences d'architecture à Montréal et à Toronto sur différents projets architecturaux et urbains. Préalablement à sa carrière d'architecte, elle a complété un baccalauréat en administration des affaires et a travaillé en finances et en amélioration de processus pour une grande multinationale. Caroline a un grand intérêt pour les questions touchant l'architecture, l'urbanisme et les espaces verts. Elle a à cœur la préservation du patrimoine architectural de la Ville, tout en souhaitant pour Mont-Royal qu'elle s'épanouisse dans le contexte moderne de son époque. Elle est également fort intéressée par les enjeux relatifs aux loisirs, aux arts et à la culture dans un contexte urbain. Mère de deux jeunes enfants, Caroline est très impliquée dans le milieu scolaire. Consciente de la qualité de vie inestimable qu'offre Mont-Royal à ses citoyens, Caroline souhaite contribuer, par ses compétences, à préserver ces atouts et bonifier la qualité des espaces, des installations et des services offerts pour les familles.

Sébastien Dreyfuss — district 7

Ayant grandi à Mont-Royal, Sébastien y a vécu jusqu'à l'aube de ses 30 ans. Il est redevenu citoyen monrois en 2016, pour y élever sa famille et pour se rapprocher de ses parents qui habitent la même maison depuis 50 ans. Diplômé en communications et passionné de cultures étrangères, Sébastien parle couramment cinq langues. En tant que directeur du service à la clientèle au sein d'une entreprise informatique québécoise renommée, il est reconnu pour son empathie et sa capacité à trouver des solutions originales. Adepté de cyclisme, il favorise ce mode de transport actif qu'il utilise régulièrement pour se rendre au travail. Durant son enfance, Sébastien a joué au hockey dans de la ligue maison de la ville, pour ensuite s'impliquer pendant plusieurs années à titre d'entraîneur. Père de deux jeunes enfants, il s'est récemment investi à l'intérieur du comité de parents de la garderie qu'il a lui-même fréquenté lorsqu'il était petit. La sécurité et l'urbanisme sont au cœur de ses préoccupations. Il veut notamment améliorer les services aux citoyens de Mont-Royal en étant à l'écoute de leurs besoins.

Jonathan Lang — district 8

Jonathan est dentiste et a vécu toute sa vie à Mont-Royal, où il est un résident de troisième génération du district 8. Il pratique activement sa profession à Snowdon et Greenfield Park depuis 1987. Très tôt dans sa carrière, Jonathan s'est impliqué au sein d'organisations dentaires internationales, notamment comme directeur adjoint de l'un des plus importants congrès dentaires au Canada. Il a été bénévole et entraîneur dans diverses ligues de sport mineur de Mont-Royal durant une période de plus de 15 ans et il y a également fondé la ligue de balle-molle, dont il est le commissaire depuis 2004.

Jonathan a été élu au conseil municipal en 2017. C'est un véritable privilège pour lui d'avoir contribué de façon significative à des décisions qui ont eu un impact sur la Ville, incluant le centre sportif et communautaire, des mesures d'atténuation du trafic sur le chemin Lucerne et aux alentours et des projets à venir qui définiront la Ville pour des années. Ayant passé toute sa vie dans la communauté monroise où, avec son épouse, ils y ont élevé leurs deux fils, Jonathan souhaite ardemment continuer de représenter les intérêts des résidents du district 8 — et de l'ensemble des Monrois — dans les enjeux qui touchent notre Ville.

Source: Équipe Setlakwe

BARBARA LAPOINTE SE PORTE CANDIDATE

Les 3 questions les plus fréquentes:

1-Vous avez annoncé vouloir vous présenter lors des élections municipales à Ville Mont-Royal. Pourquoi briguer la mairie au juste?

Ce qui a fait déborder le vase pour moi est la gestion du PPU Rockland. Ça fait maintenant 8 ans que je m'implique dans la politique municipale. Comme je l'ai maintes fois rapporté durant les séances du conseil, dans les journaux locaux, et dans mon blogue, j'ai constaté le même manque de consultations crédibles, transparentes et efficaces pour le futur centre sportif que pour le PPU Rockland. Je suis frustrée que l'administration Roy ait décidé d'aller de l'avant avec le PPU Rockland quand la majorité des avis recueillis sont contre un tel projet.

J'ai été candidate indépendante à l'élection partielle en juin 2016 et à l'élection en 2017. Considérant la gestion du PPU Rockland et persistante à croire qu'un conseil municipal se doit d'être à l'écoute des résidents qu'il représente, et ayant grandement peur que l'opacité de l'administration Roy ne perdure, j'ai donc pris la décision de me présenter comme candidate indépendante à la mairie de Ville Mont-Royal lors des prochaines élections municipales de novembre prochain.

2-Pourquoi prôner l'indépendance au lieu de fonder un nouveau parti politique ?

Je participe aux séances du conseil depuis 2012 et, mis à part l'ex-conseiller indépendant Louis Dumont, on n'y entend qu'une seule voix parmi nos élus qui suivent la ligne de parti et qui votent en bloc, sans jamais poser la moindre



question. Il n'y a aucun échange d'idées. Ville Mont-Royal a besoin de candidats indépendants qui prendront la parole pour défendre prioritairement les intérêts de notre communauté et non pas pour soutenir les idées d'un parti.

Ne me parlez plus de gens assis autour de la table du conseil qui partagent les mêmes opinions. Embrassons la diversité d'opinions à Ville Mont-Royal! Westmount, Beaconsfield, Saint-Lambert, Kirkland, Senneville, Côte-Saint-Luc et Hampstead sont des villes représentées par des élus indépendants et cela fonctionne

très bien.

3-Qu'est-ce qui vous démarque pour le poste à la mairie?

Entre 2012 et 2015, je participais à des séances mensuelles du conseil municipal afin d'encourager la Ville à adopter le règlement exigeant que les chiens, les chats et les lapins vendus en animalerie à Ville Mont-Royal proviennent de refuges animaliers et soient stérilisés (le règlement fut finalement adopté en 2015). J'ai pris goût à la politique municipale depuis.

Depuis août 2015, j'ai participé à 53 séances mensuelles du conseil municipal et au moins à 3 séances extraordinaires du conseil où ont été discutés les budgets de fonctionnement et les programmes d'immobilisations. J'ai aussi participé à la consultation publique du centre sportif en 2016, celle du REM et du parc Mohawk en 2018, à l'assemblée publique du projet de résidence pour personnes âgées en 2019, à la signature du registre pour l'emprunt de 28M\$ pour le centre sportif en 2020 et à la consultation publique du PPU Rockland récemment. J'ai aussi participé à la consultation publique sur le Royalmount tenue à l'hôtel de ville de Montréal en 2018.

Depuis maintenant 8 ans, j'ai fait plus de 92 interventions lors des séances du conseil municipal et des consultations publiques. Le centre sportif, le Royalmount, les sports et loisirs, l'art et la culture, la sécurité et le trafic, le REM, les arbres, le bien-être des animaux, le patrimoine, le budget, l'urbanisme, les services communautaires et le PPU Rockland sont tous des sujets que j'ai abordés ou pour lesquels j'ai proposé des solutions. J'ai composé 189 billets de blogue au sujet de notre cité-jardin et publié de multiples lettres ouvertes dans les journaux locaux. Je pose des questions, je recherche l'information et je compare avec les autres villes pour voir ce que Ville de Mont-Royal peut faire pour améliorer ce qu'elle fait — ou ce qu'elle ne fait pas. Mes connaissances des dossiers de la municipalité, mon implication dans la politique municipale au fil des ans, mon engagement pour ma communauté et ma ténacité me démarquent pour le poste à la mairie de Ville Mont-Royal.

EST-CE QU'UNE TRADITION D'ÉLIRE AU POSTE DE MAIRE QUELQU'UN DU CONSEIL ACTUEL DEVRAIT EXISTER?

En lisant une entrevue tout récemment dans un journal local (*Journal de Ville Mont-Royal le 31 mars 2021, par Ian Down page 2-3*), je suis tombé sur un commentaire du Maire de Ville Mont Royal Philippe Roy que je souhaite commenter.

Je voudrais tout d'abord souhaiter au Maire sortant Monsieur Roy bonne chance et succès dans son nouveau chapitre après le 7 novembre. Et je le félicite de la même occasion du privilège de redevenir un citoyen de VMR à temps plein après un long mandat en tant que Maire sans avoir eu une véritable opposition.

En parcourant l'entrevue, j'ai été interpellé tout particulièrement par une observation que j'ai trouvée bien étonnante dans une société moderne et avancée et dans une ville comme VMR où les gens ont des parcours variés et des expériences riches aussi bien sur le plan social et économique que politique :

« Il y a une sorte de tradition qui fait que les gens élisent au poste de maire quelqu'un qui a été formé en tant que conseiller. Alors évidemment, je crois que cette tradition devrait être maintenue. Évidemment, je vois quelqu'un qui est dans le Conseil municipal qui pourrait occuper ce poste. », disait le Maire dans son entrevue.



Comment peut-on affirmer qu'une tradition de passation de pouvoir existe alors que notre démocratie justement veuille que n'importe quel citoyen puisse briguer un poste de maire ou de conseiller. Faut-il en déduire que le conseil de ville de Mont-Royal veut agir de sorte à transférer le pouvoir à un des leurs?

En tant que Montérois qui a eu la chance de voyager, travailler et vivre à l'international, notamment dans des pays en voie de développement où l'expérience politique est parfois embryonnaire, je trouve que cette incitation à créer une tradition qui

vise à identifier quelqu'un au sein du conseil pour prendre la relève au poste du maire, laisse vraiment à désirer et soulève de sérieuses questions. Ce genre de succession en politique serait à peine digne des pays tiers-mondistes totalitaires et des républiques bananières où ce genre de pratique est monnaie courante dans le but d'assurer une certaine continuité au pouvoir d'un certain courant ou d'une famille politique.

Avec tout ce dont nous témoignons depuis un certain temps dans notre ville, et toutes les voix qui expriment un

malaise et dénoncent un manque criant de communication et d'absence aberrante de vraies consultations, je trouve que ce serait plus que jamais nécessaire de favoriser le changement et de faire preuve d'une volonté sincère d'appuyer un processus démocratique en encourageant la participation de nouveaux candidats plutôt que de se recycler perpétuellement...si le recyclage des matières résiduelles est chose louable, le processus de politique circulaire (pour emprunter l'image de l'économie circulaire) ne le serait certainement pas.

Il faut surtout éviter de prendre l'expérience récente d'avoir des postes comblés par acclamation comme une norme et que ce soit une raison pour encourager une nouvelle tradition étrange de choisir un successeur dans l'administration actuelle... Il est donc temps de faire un changement réel et de voir plus de citoyens s'impliquer dans le processus démocratique et regagner leur droit de choisir entre plusieurs candidats.

Abraham Lincoln disait : « Un homme d'état est celui qui pense aux générations futures, un homme politique est celui qui pense aux prochaines élections ». Quelle définition donner quand on cherche à instaurer une nouvelle pratique telle qu'encourager une passation de pouvoir?

Par le Montérois Antoine Tayar



#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1
Tél.: 514-736-1133
redaction@stele-medias.com
publicite@stele-medias.com
administration@stele-medias.com

Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry,
Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications,
et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

514-570-1855

Distribution

Impression

Certification

Accès web de

tc • TRANSCONTINENTAL

CARD

VIDÉOTRON

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glennmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

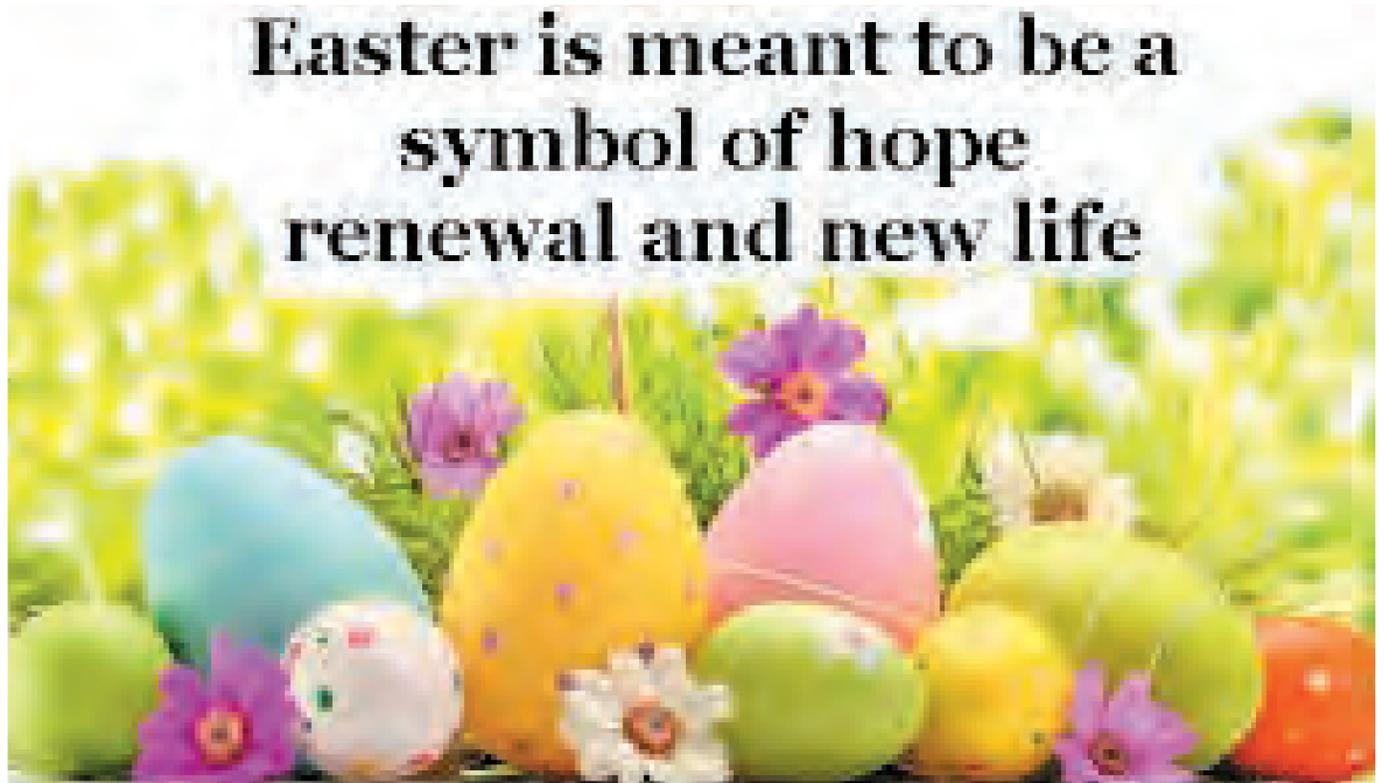
WHAT REALLY HAPPENED AT EASTER?

Easter has become so commercialized that it is more associated with the Easter Bunny and Easter Eggs than with its religious meaning. Former UK Prime Minister, David Cameron, was once asked what Easter meant to him and he replied, “The meaning of Easter is compassion, forgiveness, hard work, and responsibility.” It’s amazing how a graduate of Britain’s finest educational institutions could miss the point, but perhaps he was simply being “political”. Any decent person would share those values, be they Christian, Buddhist, Muslim, or even atheist.

The Christian church has often failed in its communication about Easter and tended to water down Easter into bland abstractions. There have always been Christian thinkers who push the resurrection down to the level of the influence of Jesus as a dead moral teacher. But no Christian martyr would suffer and die for mere moral influence. I’m always amazed at such arguments. Jews of the first century were looking for a Messiah to conquer the Roman oppressors. So, for early Christians to proclaim Jesus, killed by the Romans, as a deliverer of the Jewish nation because of his moral influence, was sheer foolishness.

The Apostle Paul, both a classical and Jewish scholar, would never come to centers like Corinth and proclaim a dead man whom he found inspiring. Nobody would have taken him seriously. When Paul speaks of resurrection, with a Jewish mindset, he was speaking of a bodily event.

How many times have we been asked “What happened that first Easter?” Did Jesus really rise from the dead, or was he still alive when he was taken down from the Cross? Did the disciples hide the body? Did they go to the wrong tomb? Was it all hallucination? Here’s the truth: there is more historical evidence about the life,



Easter is meant to be a symbol of hope renewal and new life

death, and resurrection of our Lord Jesus Christ, than for any other person in the ancient world!

Easter is an earthquake, an explosion. Anything less than that and we’re not getting it! **EASTER IS THE MOST REVOLUTIONARY EVENT IN THE HISTORY OF THE HUMAN RACE!** And its influence is found in the origin of every aspect of our modern life: education, health care, and justice.

Christ’s resurrection is the foundation of the church and the basis of our hope. As the Apostle Paul wrote: “If Christ be not raised, your faith is empty, and you are still in your sins.” (I Corinthians 15:17) The Apostle Peter, who would be martyred in Rome, stated: “We are witnesses

of all things which Jesus did...God raised Him up on the third day...We ATE AND DRANK WITH HIM, after he rose from the dead.” (Acts 10:39ff)

Nothing else can explain the rise and growth of the church. You may say that that belief was incredible, laughable, beyond belief, and you would be right to be incredulous. We can choose to deny its awesome reality, but the inescapable fact is: **IT HAPPENED!**

Nothing else can explain the power of those early Christians as they “turned the world upside down”. Jesus Christ was alive! And so is Jesus’ promise: “Because I live, you shall live also.” (John 14:19) We can stare down the reality of death and say: “O death, where is your victory? O grave,

where is your sting?”

During the Second World War, Bishop Berggrav, the head of the Lutheran church of Norway, was arrested by the Nazis for his preaching and work against the Nazi regime. They did everything they could to silence the influential Bishop; they threatened him with imprisonment and torture with no result. Then they said, “Look, we will line you up against a wall and shoot you.” To which the Bishop calmly replied, “Very well, and what will you do with me after that!?”

That’s the power of real Easter faith!

Dr. Brian M. Gazzard, a resident of the town, is a personal development consultant. bmgazzard@hotmail.com



ARTTRAM

Ghislaine Cianciulli

ARTISTE DE LA SEMAINE
THIS WEEK’S ARTIST

Sans titre

Acrylique et techniques mixtes

48”x 30”

arttram.org

Commandité par -
sponsored by

